

第3回 Japanese Foods “Premium” Trade Fair in Singapore

【参加募集要項】

(サプライヤー様用)

主 催 : Japanese Foods Trade Fair 実行委員会
運営事務局



株式会社 JTB 西日本 食農海外販路支援室

◆ はじめに

JTB グループでは、時流の変化を捉え、従来の観光・旅行業に加えて、人々の交流を創造し促進する「交流文化事業」を主力事業として推進しています。

特に最近では、世界的に日本食・日本産品が注目されている現況を踏まえ“食農観光事業”に積極的に取り組んでいます。

その一環としまして、2014 年度より地域の特産品を海外に販路を創出・拡大するために、Japanese Foods “Premium” Trade Fair と称しまして、香港、シンガポール、台湾での商談会を実施して参りました。

3 年目の実施となる今年度は、昨年度に引き続き、台湾・香港・シンガポールで開催いたします。

2015 年度は、日本の農林産物・食品の輸出額だけでなく、訪日客数も史上最高の記録となりました。訪日客数の伸びは、真の日本食文化、日本食を理解する機会であり、今後の日本の農林水産物・食品の輸出拡大が期待できます。

Japanese Foods “Premium” Trade Fair in Singapore では、シンガポールを中心に、マレーシア、タイ、ベトナム、カンボジア等 ASEAN 諸国から広く、バイヤーを招聘し、皆様の輸出拡大の一助となるよう開催いたします。

シンガポール、ASEAN 域内での販路創出・拡大を目指す農林水産事業者・食品製造事業者様のご参加申込をお待ちしております。

本書「参加募集要項」の内容をご確認の上、お申込みください。

◆ 開催概要

1. **開催名称**：第3回 Japanese Foods “Premium” Trade Fair in Singapore
2. **開催日時（予定）**：
1 日目：2016 年 12 月 6 日（火） 13：00～17：30 （設営時間：9：00～12：00）
2 日目：2016 年 12 月 7 日（水） 11：00～17：00
3. **開催場所（会場）**：Marina Bay Sands Expo and Convention Centre
4. **開催規模**：サプライヤー40 社程度、PR コーナー出展者 10 社程度
バイヤー70 者程度
(シンガポールを中心に、マレーシア・タイ・ベトナム・カンボジア等)
5. **参加費用**：基本参加費（商談会参加費用） 1 社 150,000 円税別
※渡航旅費・別途ご案内する販路支援サービス・通訳費等は、別途受益者負担とします。
6. **サプライヤー募集数**：40 社
7. **サプライヤー参加要件**：
①日本の農林水産物・食品等の生産事業者等
②シンガポール等 ASEAN 域内に販路創出・拡大したい事業者
③日本で生産又は加工された農林水産物・食品を商談商品とします。
④商談会全日程のご参加
8. **招聘するバイヤー特性**：
①シンガポールを中心に、マレーシア・タイ・ベトナム・インドネシア等の小売、ホテルレストラン、通販、卸等、幅広い業態のバイヤーを招聘。
②日本産農林水産物・食品の取り扱い実績がある又は購入する意欲があるバイヤーを招聘。

9. 開催内容：

- ①事前段階：商談成約に向けた事前研修会の実施・月に1回、ニュースレターの配信。
- ②商談会本番：参加サプライヤー及び招聘バイヤーの商談希望に沿った個別商談会とします。
個別商談数は、商談希望の状況によりますが、概ね8～10商談とします。
- ③販路支援サービス：様々な販路の機会を提供します。(11. 販路支援メニューを参照)
- ④商談終了後のフォローアップ：バイヤーへの商談評価をフィードバックします。
- ⑤商談ツールの作成：サプライヤー情報・商談商品情報(2アイテムまで)の翻訳版と参加を予定しているバイヤー情報の冊子を提供します。

10. 開催日程(予定)

1日目 (12/6)	09:00～12:00	商談会設営・準備	
	12:45～12:55	商談会直前説明会	
	13:00～17:30	個別商談会(7商談の枠)	
	①13:00～13:30	②13:40～14:10	③14:20～14:50
	④15:00～15:30	⑤15:40～16:10	⑥16:20～16:50
	⑦17:00～17:30		
	2日目 (12/7)	11:00～17:00	個別商談会(8商談の枠)
①11:00～11:30		②11:40～12:10	③13:00～13:30
④13:40～14:10		⑤14:20～14:50	⑥15:00～15:30
⑦15:40～16:10		⑧16:20～16:50	
17:00～17:15		閉会式	
17:15～19:00		撤去	

11. 販路支援メニュー(別途参加費用等が必要です)

JTBがオリジナルで企画する販路支援メニューです。商談会に合わせて、様々な販路支援メニューを提供することで、成果を確実に出していただくために、企画いたしました。是非、販路支援メニューもご活用ください。

(1) 常設店舗での実販売

- フェア名：J's Agri Fair
 - フェア期間：2016年12月9日(金)～12月18日(日)(10日間)
 - フェア開催場所：W Attention PLAZA
 - 出展料：480,000円(税別) ※調理可能な屋台
※1社につき1名の専用販売員及び販売店舗が実施する広報宣伝、店頭装飾代を含みます。
※店舗、輸入側の手数料は別途参加者負担とします。
※輸出手続きとして、検疫に係わる費用及び貿易保険の加入も参加者負担となります。
 - 募集数：8社(8小間) ※出店数が足りない場合は、中止になる可能性もあります。
 - 実施内容：実演販売/試食販売/PR販売
- ※W Attention Plazaは、大型商業施設「Jurong Point」内にあります。
「Jurong Point」は、シンガポール西部の最大のモール。
面積約2万坪、テナント数約450店舗、月間来場者数約500万人～700万人。

(2) レストランを活用した実販売【RE&S ENTERPRISE Pte Ltd】

- フェア名：J's Agri Fair(仮)
- フェア期間：2017年1月中旬～3月下旬(30日間)
※応募状況、申込商品によって日程、日数が変更の可能性があります。
- フェア開催場所：RE&S ENTERPRISE Pte Ltdの運営する日本料理レストラン「厨、炭屋、いちばんぼし」などから選定

- 出展料：100,000 円（税別）
 - ※商品 P R に係わる制作物の作成費を含みます。
 - ※輸送手数料等は別途参加者負担とします。
- 選定方法：応募商品を見て、RE&S ENTERPRISE Pte Ltd が選定。
選定された段階で、出展料を支払っていただきます。
- 募集数：10 社程度
- 実施内容：メニュー販売、サンプル配布、展示PR等

(3) ウエディングギフトカタログでの販売

ウエディングの贈答用商品として、ウエディングギフトカタログを作成し、ウエディング申込者に、ウエディングプロデュース会社「ETERNAL EMOTION Pte.Ltd」が販売します。

- 掲載期間：2017 年 1 月～2017 年 12 月 1 年間（予定）
- 出品費：30,000 円（税別）
 - ※カタログ制作・掲載が含まれています。
 - ※ETERNAL EMOTION がウエディング申込者に対し、販売活動を行います。
- 掲載決定手順：ETERNAL EMOTION Pte Ltd の提示する条件を満たすこと。
 - ・シンガポールの輸入規制の合致
 - ・シンガポールのニーズのある商品・適した販売価格であること
 - ・ウエディングギフトとして適していること（賞味期限の長さ、小サイズ、常温）
 - ・商品の品質保持リスクのための PL 保険の加入等
 - ・商品供給の担保
 - ・指定する商流を利用すること
 - ・その他カタログ掲載に係わる調整に対応すること
- 留意事項：予め指定する商社を通じて納品します。国内決済となります。
ウエディングギフト販売は、1 週間前までの発注数集約となります。
当該支援メニューは、ウエディングギフトカタログに掲載販売活動であって、販売を確約するものではありません。

(4) 現地営業サポートサービス

現地営業するための営業サポートサービスです。

- 販売価格：60,000 円（税別）
 - （内訳：4 時間の通訳拘束及び取次アポイント 2 件/回）
 - ※注 1：キャンセルポリシーの同意
 - ※注 2：60 分延長毎に、10,000 円(税別)の追加料金
 - ※注 3：通訳拘束時間とは、通訳している時間ではなく、通訳と合流してから別れる迄の拘束時間を言う。
 - ※注 4：原則前金清算。追加分は、後日支払い
 - ※注 5：通訳者は、基本英語とします。
 - ※注 6：通訳者の特性（男女、年齢、国籍等）のリクエストは対応できません。

(5) WEB マーケティングサービス

現地消費者対象者にした、商品評価を目的として、WEB によるアンケート調査です。

- 販売価格：120,000 円（税別）（調査対象母数 25 人・アンケート 15 項目）
- 販売価格：550,000 円（税別）（調査対象母数 100 人・アンケート 15 項目）
 - ※注 1：アンケート回答は選択肢とします。コメント回答を希望する場合、翻訳経費を
実費分いただきます。
 - ※注 2：希望する調査対象者区分によっては、お引き受けできない場合があります。
 - ※注 3：調査期間は、概ね 1 か月程度の期間を要します。

(6) E コマースでの販売

シンガポールの輸入商社 Rosen International(S)Pte Ltd のサイト、bodyandsoulhub.com にて販売。

- 掲載期間：個々の商品の旬の時期等を考慮して決定
- 参加登録費：10,000 円（税別）
- 掲載決定手順：Rosen International(S)Pte Ltd の提示する条件を満たすこと。
 - ・シンガポールの輸入規制の合致
 - ・シンガポールのニーズのある商品・適した販売価格であること
 - ・商品の品質保持リスクのための PL 保険の加入等
 - ・商品供給の担保
 - ・Rosen International(S)Pte Ltd の指定する商流を利用すること
 - ・その他掲載に係わる調整に対応すること

(7) その他

料理教室 J's Agri 親子クッキング教室の開催を予定しております。

日本産農林水産物、食品の販路創出拡大には、日本食文化の理解浸透が不可欠であり、日本食品の利用方法を消費者に伝え、定番化につなげたいための有効手段として、現地で料理教室を開催し、効果的な PR 活動を展開していきます。

商談会のご参加いただいた出展者より、食材提供を募ります。

詳細が決定次第、事務局よりお知らせします。

1.2. 商談会申込方法

(1) 申込期間： 2016 年 4 月 1 日（金）～2016 年 6 月 30 日（木）

(2) 申込の際に必要な書類

①所定の「参加申込書」

②所定の「商品提案書（2 アイテムまで）」（商談する商品）

(3) 申込方法

①参加希望のサプライヤーは、下記 E-Mail アドレスに、事業者名、連絡窓口、電話番号を記載の上、お送りください。

E-mail : trade_support@west.jtb.jp

②事務局より、参加募集要項、参加申込書・商品提案書をお送りします。

尚、開催内容及び参加募集要項は、下記 URL よりご覧いただけます。

<http://www.trade-support.info/>

③参加募集要項をご確認の上、参加申込書・商品提案書にご記入の上、ご返信ください。

※参加申込書は、郵送、FAX では、受付しておりませんので、予めご了承ください。

※商品提案書（翻訳及び参加パイヤーに配する商品提案書冊子掲載分）は、2 アイテムまでとします。

1.3. 経費負担

商談商品の輸送、商談の際の通訳等必要な場合は、参加者マニュアル（7月頃配信予定）に沿って申し込みいただきましたら、手配致します。（受益者負担）

1.4. その他留意事項

(1) Japanese Foods Premium Trade Fair in Singapore に 2016 年 7 月 1 日から 8 月 31 日までにキャンセルされた場合：参加費用の半額（75,000 円税別）をいただきます。

2016 年 9 月 1 日以降にキャンセルされた場合：参加費用の全額（150,000 円税別）をいただきます。

(2) 本「参加募集要項」に記載されていない事項及び定めのない事項に関しては、事務局までお問い合わせください。

- (3) 主催者等の方針等によって、内容が変更される可能性がある旨を予めご了承ください。
 - (4) 申込者多数の場合は、参加をお断りする可能性がございます。
 - (5) 申込書・参加企業プロフィール・商品提案書に記載の写真及び個人情報、当該商談会に係る目的のみ使用させていただきます。
 - (6) 本商談会開催中に関連する放送、テレビ放映、新聞等の報道や事業報告書等の公的な書面に、撮影した写真や映像を使用させていただく場合がございます。
 - (7) 天災地変その他不可抗力により、実施内容の変更、会期の変更または開催を中止することがございます。
 - (8) 主催者は、これらによって生ずる損害については責任を負いません。
-

◆参加に関するお問い合わせ先◆

<Japanese Foods Trade Fair 事務局>

〒541-0058 大阪市中央区南久宝寺町3丁目1番8号 本町クロスビル10階

株式会社 JTB 西日本 法人営業大阪支店 食農海外販路支援室

担当：和田・西川

電話番号：06-7669-8550（土・日・祝日を除く平日 9：30～17：30）

E-mail：trade_support@west.jtb.jp

<J's Agri 事業について>

育まれた産地を付加価値に ～産地から、そして産地へ～

世界的に日本食・日本産品が注目をされている中、JTB 西日本では、日本の農林水産物・食品の海外販路拡大に向けて、地域の特産品を海外に PR するための商談会『Japanese Foods “Premium” Trade Fair』（主催:Japanese Foods Trade Fair 実行委員会）の運営を行っています。

本商談会を通じたネットワークを活用し、選りすぐりの日本産品の販路確立から、訪日インバウンドに繋げる骨太の地域振興の仕組みを推進するとともに、JTB プロデュースの産品を「J's Agri」ブランドとして、生産者とタッグを組んで事業展開を図ります。

「J's Agri」は、「日本の産地から、そして産地へ」をコンセプトに、日本の食に絡む特産品の海外への販路構築とともに、外国人がこれらの産地を訪問するための旅行商品造成も視野に入れて、全国各地の産品の発掘と開発に取り組めます。

詳しくはこちらのサイトをご覧ください。

<http://js-agri.jp/>